

البرنامج الألماني لتنمية وتعزيز القدرات المهنية

(برنامج الصندوق الاجتماعي الأوروبي والمكتب
الفدرالي للهجرة واللجئين)



ARABISCH 07/2015 Berufsbezogene Deutschförderung

أين يمكن الحصول على المزيد من المعلومات؟

إذا كنت بحاجة إلى المزيد من المعلومات يرجى الاتصال بـ

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge
(المكتب الفدرالي للهجرة واللجئين)
,Referat ESF-berufsbezogene Sprachförderung
ESF-Verwaltungsstelle
Poller Kirchweg 101
Köln 51105

الخط الساخن لـ ESF-BAMF:

الهاتف: +49 (0)221 92426-400
البريد الإلكتروني: esf-verwaltung@bamf.bund.de

لمزيد من المعلومات يمكن الاطلاع على شبكة الانترنت على العنوان التالي:
www.bamf.de/esf

الناشر وحقوق الطبع والنشر

الناشر:
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge
Referat Steuerung der Projektarbeit, Integration durch Sport,
Informationsmanagement
Frankenstraße 210
Nürnberg 90461

المصدر:
Publikationsstelle des
Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge
www.bamf.de/publikationen

إصدار: 07/2015
الطباعة: Bonifatius GmbH, Druck-Buch-Verlag, Paderborn
تصميم: KonzeptQuartier® GmbH, Fürth
الصور ودليل الصور: Andres Rodriguez, Marion Vogel

تحرير:
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge
Referat Fragen der beruflichen Integration,
berufsbezogene Sprachförderung, ESF-Verwaltungsstelle

زوروا على:
www.facebook.com/bamf.socialmedia



ماذا يحدث بعد ذلك؟

- تقوم المدرسة بتحديد قدراتك العلمية، والتي من خلالها يتم تحديد مهاراتك المهنية ومستواك اللغوي. تحدد نتائج الاختبار الدورة المناسبة لك ومدتها وكم من الوقت يجب أن تستمر.
- يتم تحديد مدى تقدم مستواك في تعلم اللغة أيضا على مدار الدورة التدريبية. وفي النهاية يقدم المعهد مذكرة بالإنجاز الذي حققته وإلى أي مدى قد تمكنت من بلوغ أهدافك وطموحاتك المهنية.
- يقوم المعلم في نهاية الدورة التعليمية بكتابة تقرير بصورة منتظمة حول مستواك في الدورة التدريبية وتقييم مدى تقدمك بصورة عامة.
- وفي النهاية ستحصل على شهادة مشاركة موضح فيها بالتفصيل الأهداف التعليمية، والمحتوى التعليمي، ومدى تقدمك في انجاز هذه الدورة. وبالتالي ستساعدك شهادة المشاركة هذه في حياتك العملية في المستقبل.

ما هي تكلفة المشاركة في الدورات التدريبية المهنية؟

يمكنك المشاركة في تلك الدورات مجانا إذا كنت ممن تنطبق عليه الشروط المذكورة أعلاه.

سوف يتم تعويض مصاريف التنقل لك إذا كان مكان سكنك يبعد أكثر من ثلاث كيلومترات عن مكان الدورة (أقصر طريق للسير على القدمين).

كيف يمكن المشاركة في تلك الدورات؟

- أما إذا كنت مسجلا باعتبارك باحثا عن عمل أو عاطلا فعليك التوجه إلى الموظف المختص بوكالة التوظيف (Arbeitsagentur) أو في مركز العمل (Jobcenter) أو في البلدية المختصة (Optionskommune). ويمكن لهذا الموظف اقتراح مشاركتك في دورة اللغة الألمانية الخاص بالمهنة عبر استمارة التسجيل (ESF-BAMF) كما يقترح عليك المدرسة التي يمكنك إنجاز الدورة اللغوية بها.
- إذا كنت طالبا للجوء أو لاجئا ومؤهلا للعمل عليك أن تسجل عن طريق البرنامج الحكومي "ESF-Integrationsrichtlinie Bund" لبرنامج الـ ESF-BAMF.





ما الذي ستتعلمه في هذه الدورة؟

التعليم المهني الألماني

في درس اللغة الألمانية الخاص بالوظيفة تتعلم كل ما تحتاج إليه من المفردات و القواعد والعبارات لامكانية التواصل مع الزملاء والزيائن ورؤساء العمل بشكل مهني.

تهتم الدورات أيضا بالتركيز على اللغة المكتوبة، حيث ستتعرف على كيفية اقتباس المعلومات الصحيحة بسرعة من أي نص على سبيل المثال، أو ما الذي يجب عليك مراعاته عند الإقدام على كتابة الخطابات ورسائل البريد الالكتروني. تعمل الدورات أيضا على دعم وتقوية المحاضرة المتخصصة ، فضلا عن أنها تكسبك معرفة بمهارات اللغة الألمانية الهامة في الحياة المهنية بشكل عام. ليس ذلك فحسب، بل أن هذه المعرفة الجديدة ستكون ذات فائدة كبيرة لك أيضا في حياتك الخاصة.

محاضرة متخصصة

في المحاضرة المتخصصة ستتعرف على معلوماتك المهنية الخاصة مثلا في المجال التجاري وتعمقها . وبالإضافة الى ذلك ستلقى درس في الرياضيات وتدريب على كيفية التقديم للوظيفة وكيفية التعامل مع جهاز الحاسوب.

من خلال الزيارات الميدانية لأماكن العمل ستتكون لك فكرة عن حياة العمل وكيف يمكن أن يكون عليه مكان عملك مستقبلا.

التدريب العملي

في فترة التدريب العملي سيتم تعيينك لوقت محدد في شركة ما للتمكن من تدريب معلوماتك كما ستتكون لك فكرة أفضل عن الحياة العملية اليومية في مجال تخصصك.

ما هي الشروط الواجب توافرها في من يقدم لتلك الدورات؟

■ أن يكون الشخص المتقدم لهذه الدورة التدريبية من أصول مهاجرة ينبغي أن يكون الأشخاص المتقدمون من أصول مهاجرة أو يكون أحد الوالدين على الأقل من أصول مهاجرة أو بالأحرى أن يكونوا جداده ممن هاجروا إلى ألمانيا بغض النظر عن جنسيته.

■ أن تكون اللغة الألمانية هي اللغة الثانية

لا يجوز أن تكون اللغة الألمانية هي لغة الأم.

■ انتهاء دورة الاندماج

يشترط مبدئيا أن يكون قد أنهى الدورة التدريبية المعنية بالمساعدة على الاندماج

في المجتمع والتي يقدمها المكتب الفدرالي للهجرة واللجئين ويجب على الأقل أن

يكون قد أنجز مستوى اللغة المسمى A1.

وهناك حالات خاصة لا يجب أن يكون قد أنهى دورة تدريبية معنية للمساعدة على الاندماج في المجتمع لكي يشارك في البرنامج المسمى ESF-BAMF وهي كالاتي:

■ في حالة إذا كنت تمتلك المعرفة باللغة الألمانية (حسب مستوى ما يسمى ب B1)

■ إذا كنت أحد المشاركين في البرنامج الاتحادي “ESF-Integrationsrichtlinie Bund”

وتستطيع اثبات قدراتك اللغوية الألمانية على مستوى ما يسمى بال A1.

ما الهدف من البرنامج الألماني لتنمية القدرات والكفاءات المهنية؟

بعد إنجاز دورة لغوية ستكون مؤهلا تأهيلا لغويا وتقنيا جيدا مما يسهل عليك الحصول على وظيفة.

من يمكنه المشاركة؟

البرنامج المسمى ESF-BAMF موجه للأشخاص ذوي الأصول المهاجرة والقادرين على العمل والحاصلون على بدل بطالة أو بدل بطالة II.

يمكن أيضا لللاجئين أو طالبي اللجوء المشاركة في برنامج ال ESF-BAMF ولكن تحت ظروف معينة.

ما هو المشروع الألماني لتنمية القدرات المهنية؟

المشروع الألماني لتنمية القدرات المهنية هو عبارة عن عرض لدورات تدريبية لجميع الأشخاص المنحدرين من أصول مهاجرة والباحثين عن فرصة عمل.

يتم تعزيز برنامج تنمية القدرات اللغوية فيما يخص المهنة للأشخاص من أصول مهاجرة (برنامج ال ESF-BAMF) من قبل وزارة العمل والاجتماع والصندوق الاجتماعي الأوروبي. ويقوم مكتب الهجرة واللجئين (BAMF) بتنظيم هذه الدورات.

ويتم عقد هذه الدورات التدريبية الممولة من قبل الصندوق الاجتماعي الأوروبي والمكتب الفدرالي للهجرة واللجئين في شتى أنحاء ألمانيا. وغالبا ما تتكون هذه الدورات مما يلي:

■ دروس فنية وتقنية باللغة الألمانية

■ الدراسات المتخصصة

■ التدريب العملي

■ زيارة الشركات والمصانع العاملة في نفس المجال

تستمر الدورة التدريبية إلى حد أقصاه 730 ساعة تعليمية، وتستمر الدورة بنظام الدوام الكامل لمدة ستة أشهر، أو بنظام الدوام الجزئي لمدة اثني عشر شهرا.